

Phrasing

(ESV)

By
Dr. Bill Mounce

For more information, see
www.billmounce.com/phrasing

Summary of Phrasing

More on Phrasing

1 Timothy 1:1-2

Writer

1:1 Paul,
an apostle of Christ Jesus
by command of God our Savior and
of Christ Jesus our hope,

Recipient

1:2 To Timothy,
my true child in the faith:

Greeting

Grace, mercy, and peace from God the Father and
Christ Jesus our Lord.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α 1,1-2

Writer

1:1 Παῦλος
ἀπόστολος Χριστοῦ Ἰησοῦ
κατ' ἐπιταγὴν θεοῦ σωτῆρος ἡμῶν καὶ
Χριστοῦ Ἰησοῦ τῆς ἐλπίδος ἡμῶν

Recipient

1:2 Τιμοθέω
γνησίῳ τέκνῳ ἐν πίστει,

Greeting

χάρις ἔλεος εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς καὶ
Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν.

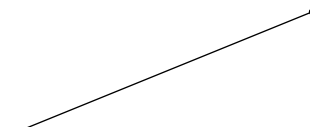
1 Timothy 1:3-7

Historical Situation

1:3 As I urged you when I was going to Macedonia,
remain at Ephesus

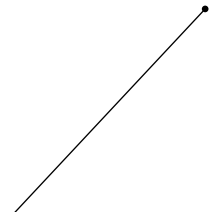
Charge

that you may charge certain persons
not to teach any different doctrine,
1:4 nor to devote themselves to myths
and
endless genealogies,
which promote speculations
rather than
the stewardship from God that is by faith.




Goal

1:5 The aim of our charge is love that issues from a pure heart and
a good conscience and
a sincere faith.



Urgency

1:6 Certain persons,
by swerving from these,
have wandered away into vain discussion,
1:7 desiring to be teachers of the law,
without understanding either what they are saying
or the things about which they make confident
assertions.



ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α 1,3-7

Historical Situation

1:3 Καθὼς παρεκάλεσά σε προσμεῖναι ἐν Ἐφέσῳ
πορευόμενος εἰς Μακεδονίαν,

Charge

ἵνα παραγγείλῃς τισὶν
μὴ ἑτεροδιδασκαλεῖν
1:4 μὴδὲ προσέχειν μύθοις
καὶ
γενεαλογίαις ἀπεράντοις,
αἵτινες ἐκζητήσεις παρέχουσιν
μᾶλλον ἢ οἰκονομίαν θεοῦ τὴν ἐν πίστει.

Goal

1:5 τὸ δὲ τέλος τῆς παραγγελίας ἐστὶν ἀγάπη ἐκ καθαρᾶς καρδίας καὶ
συνειδήσεως ἀγαθῆς καὶ
πίστεως ἀνυποκρίτου,

Urgency

1:6 ὧν τινες
ἀστοχήσαντες
ἐξετράπησαν εἰς ματαιολογίαν
1:7 θέλοντες εἶναι νομοδιδάσκαλοι,
μὴ νοοῦντες μήτε ἂν λέγουσιν
μήτε περὶ τίνων διαβεβαιοῦνται.

1 Timothy 1:8-11

Statement

1:8 Now
we know that the law is good,
if one uses it lawfully,

Using the law lawfully

1:9 understanding this,
that the law is not laid down for the just
but
for the lawless and disobedient,
for the ungodly and sinners,
for the unholy and profane,

for those who strike their fathers and mothers,
for murderers,
1:10 the sexually immoral, men who practice homosexuality,
enslavers,
liars, perjurers,

and
whatever else is contrary to sound doctrine,

1:11 in accordance with the glorious gospel of the blessed
with which I

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α 1,8-11

Statement

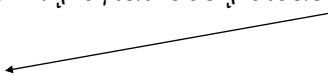
- 1.8 δὲ
Οἶδαμεν ... ὅτι καλὸς ὁ νόμος,
ἐάν τις αὐτῷ νομίμως χρήται,

Using the law lawfully

- 1.9 εἰδὼς τοῦτο,
ὅτι δικαίῳ νόμος οὐ κεῖται,
δὲ
ἀνόμοις ... καὶ ἀνυποτάκτοις,
ἀσεβέσι καὶ ἁμαρτωλοῖς,
ἀνοσίοις καὶ βεβήλοις,

πατρολώαις καὶ μητρολώαις,
ἀνδροφόνους
1.10 πόρνους ἀρσενοκοίταις
ἀνδραποδισταῖς
ψεύσταις ἐπιόρκοις,

καὶ
εἴ τι ἕτερον τῇ ὑγιαίνουσῃ διδασκαλίᾳ ἀντίκειται

1.11 κατὰ τὸ εὐαγγέλιον τῆς δόξης τοῦ μακαρίου θεοῦ,
ὃ ἐπιστεύθην ἐγώ.
- 

1 Timothy 1:12-17

Thanksgiving

1:12 I thank him who has given me strength,
Christ Jesus our Lord,
because he judged me faithful,
appointing me to his service,
1:13 though formerly I was a blasphemer,
persecutor, and an
insolent person.

Paul's Merciful and Gracious Salvation

But
I received mercy
because I had acted ignorantly in unbelief,
1:14 and
the grace of our Lord overflowed for me with the faith and
love
that are in Christ Jesus.

Paul's Role in God's Plan of Salvation

1:15 The saying is trustworthy and deserving of full acceptance,
that Christ Jesus came into the world to save sinners,
of whom I am the foremost.
1:16 But
I received mercy for this reason,
that in me, as the foremost, Jesus Christ might display his perfect patience
as an example to those who were to
believe in him for eternal life.

Doxology

1:17 To the King of ages,
immortal, invisible, the only God,
be honor and glory forever and ever.
Amen.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α 1,12-17

Thanksgiving

- 1:12 Χάριν ἔχω τῷ ἐνδυναμώσαντί με
Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ κυρίῳ ἡμῶν,
ὅτι πιστόν με ἠγήσατο
θέμενος εἰς διακονίαν
1:13 τὸ πρότερον ὄντα βλάσφημον καὶ
διώκτην καὶ
ὕβριστήν,

Paul's Merciful and Gracious Salvation

- ἀλλὰ
ἠλεήθην,
ὅτι ἀγνοῶν ἐποίησα ἐν ἀπιστίᾳ·
δὲ
1:14 ὑπερεπλεόνασεν ... ἡ χάρις τοῦ κυρίου ἡμῶν μετὰ πίστεως καὶ
ἀγάπης
τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.

Paul's Role in God's Plan of Salvation

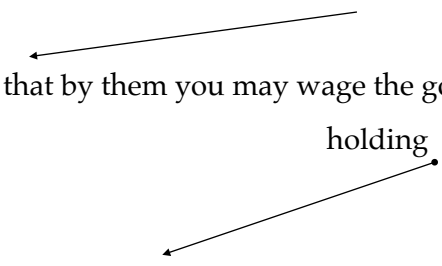
- 1:15 πιστὸς ὁ λόγος καὶ πάσης ἀποδοχῆς ἄξιος,
ὅτι Χριστὸς Ἰησοῦς ἦλθεν εἰς τὸν κόσμον ἁμαρτωλοὺς σῶσαι,
ᾧν πρῶτός εἰμι ἐγώ.
1:16 ἀλλὰ
διὰ τοῦτο ἠλεήθην,
ἵνα ἐν ἐμοὶ πρῶτῳ ἐνδείξηται Χριστὸς Ἰησοῦς τὴν ἅπασαν μακροθυμίαν
πρὸς ὑποτύπωσιν τῶν μελλόντων πιστεύειν ἐπ' αὐτῷ
εἰς ζωὴν αἰώνιον.

Doxology

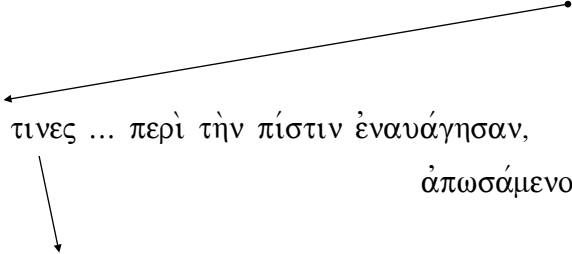
- 1:17 Τῷ δὲ βασιλεῖ τῶν αἰώνων,
ἀφθάρτῳ
ἀοράτῳ
μόνῳ θεῷ,
τιμὴ καὶ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων,
ἀμήν.

1 Timothy 1:18-20

1:18 This charge I entrust to you, Timothy, my child,
in accordance with the prophecies previously made about you,
that by them you may wage the good warfare,
1:19 holding faith and
a good conscience.
By rejecting these,
some have made shipwreck of their faith,
1:20 among whom are Hymenaeus and Alexander,
whom I have handed over to Satan
that they may learn not to blaspheme.



ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α 1,18-20

- 1:18 Ταύτην τὴν παραγγελίαν παρατίθεμαί σοι, τέκνον Τιμόθεε,
κατὰ τὰς προαγούσας ἐπὶ σὲ προφητείας,
ἵνα στρατεύῃ ἐν αὐταῖς τὴν καλὴν στρατείαν
- 1:19 ἔχων πίστιν καὶ
ἀγαθὴν συνείδησιν,
- ἥν τινες ... περὶ τὴν πίστιν ἐναυάγησαν,
ἀπωσάμενοι
- 1:20 ὧν ἐστὶν Ὑμέναιος καὶ Ἀλέξανδρος,
οὓς παρέδωκα τῷ σατανᾷ,
ἵνα παιδευθῶσιν μὴ βλασφημεῖν.
- 

1 Timothy 2:1-7

Prayers for all people

2:1 First of all, then,
I urge that supplications, prayers, intercessions, and thanksgivings be made for all people,
2:2 for kings and
all who are in high positions,
that we may lead a peaceful and quiet life,
godly and dignified in every way.

Reason #1

2:3 This is good, and it is pleasing in the sight of God our Savior,
2:4 who desires all people to be saved and
to come to the knowledge of the truth.

Reason #2

2:5 For
there is one God, and
there is one mediator between God and men,
a man, Christ Jesus,
2:6 who gave himself as a ransom for all,
which is the testimony given at the proper time.

Reason #3

2:7 For this I was appointed a preacher and
an apostle
(I am telling the truth, I am not lying),
a teacher of the Gentiles in faith and truth.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α 2,1-7

Prayers for all people

2.1 οὖν

Παρακαλῶ ... πρῶτον πάντων ποιεῖσθαι δεήσεις προσευχὰς ἐντεύξεις εὐχαριστίας

2:2 ὑπὲρ πάντων ἀνθρώπων,

ὑπὲρ βασιλέων καὶ

πάντων τῶν ἐν ὑπεροχῇ ὄντων,

ἵνα ἡρεμον καὶ ἡσύχιον βίον διάγωμεν

ἐν πάσῃ εὐσεβείᾳ καὶ σεμνότητι.

Reason #1

2:3 τοῦτο καλὸν καὶ ἀπόδεκτον ἐνώπιον τοῦ σωτῆρος ἡμῶν θεοῦ,

2:4 ὅς πάντας ἀνθρώπους θέλει σωθῆναι καὶ

εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας ἐλθεῖν.

Reason #2

2:5 γὰρ

Εἷς ... θεός,

εἷς καὶ μεσίτης θεοῦ καὶ ἀνθρώπων,

ἄνθρωπος Χριστὸς Ἰησοῦς,

2:6 ὁ δοὺς ἑαυτὸν ἀντίλυτρον ὑπὲρ πάντων,

τὸ μαρτύριον καιροῖς ἰδίοις.

Reason #3

2:7 εἰς ὃ ἐτέθην ἐγὼ κῆρυξ καὶ

ἀπόστολος,

ἀλήθειαν λέγω οὐ ψεύδομαι,

διδάσκαλος ἐθνῶν ἐν πίστει καὶ ἀληθείᾳ.

1 Timothy 2:8-10

Men's Conduct in Worship

then
2:8 I desire ... that
in every place
the men should pray,
lifting holy hands
without anger or quarreling;

Women's Conduct in Worship

2:9 likewise also that women should adorn themselves in respectable apparel,
with modesty and self-control,
not with braided hair and gold
or
pearls
or
costly attire,
2:10 but
with what is proper for women who profess godliness
—with good works.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α 2,8-10

Men's Conduct in Worship

2.8 οὖν

Βούλομαι ... προσεύχεσθαι τοὺς ἄνδρας
ἐν παντὶ τόπῳ
ἐπαίροντας ὁσίους χεῖρας
χωρὶς ὀργῆς καὶ διαλογισμοῦ.

Women's Conduct in Worship

[καὶ]

2.9 Ὡσαύτως ... γυναῖκας

ἐν καταστολῇ κοσμίῳ
μετὰ αἰδοῦς καὶ σωφροσύνης
κοσμεῖν ἑαυτάς,
μὴ ἐν πλέγμασιν καὶ χρυσίῳ
ἢ
μαργαρίταις
ἢ
ἱματισμῷ πολυτελεῖ,

2.10

ἀλλ'
ὃ πρέπει γυναῖξιν ἐπαγγελλομέναις θεοσέβειαν,
δι' ἔργων ἀγαθῶν.

1 Timothy 2:11-15

Women may learn but not teach

2:11 Let a woman learn quietly
with all submissiveness.

2:12 I do not permit a woman to teach
or
to exercise authority over a man;
rather,
she is to remain quiet.


Reason #1

2:13 For
Adam was formed first, then Eve;

Reason #2 (or consequence)

2:14 and
Adam was not deceived,
but
the woman was deceived and became a transgressor.

2:15 Yet
she will be saved through childbearing—
if they continue in faith and love and holiness, with self-control.



ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α 2,11-15

Women may learn but not teach

2:11 Γυνὴ ἐν ἡσυχίᾳ μανθανέτω
ἐν πάσῃ ὑποταγῇ·

2:12 δὲ
διδάσκειν ... γυναικὶ οὐκ ἐπιτρέπω
οὐδὲ
αὐθεντεῖν ἄνδρός,
ἀλλ'
εἶναι ἐν ἡσυχίᾳ.

Reason #1

2:13 γὰρ
Ἰδὼν ... πρῶτος ἐπλάσθη, εἶτα Εὐά.

Reason #2 (or consequence)

2:14 καὶ
Ἰδὼν οὐκ ἠπατήθη,
δὲ
ἡ ... γυνὴ ἐξαπατηθεῖσα ἐν παραβάσει γέγονεν·

2:15 δὲ
σωθήσεται ... διὰ τῆς τεκνογονίας,
ἐὰν μείνωσιν ἐν πίστει καὶ
ἀγάπῃ καὶ
ἀγιασμῷ
μετὰ σωφροσύνης·

1 Timothy 3:1-7

Faithful Saying

3:1 The saying is trustworthy:
If anyone aspires to the office of overseer,
he desires a noble task.

Qualifications

3:2 Therefore
{1} an overseer must be above reproach,
the husband of one wife,
sober-minded,
self-controlled,
respectable,
hospitable,
able to teach,
3:3 not a drunkard,
not violent but gentle,
not quarrelsome,
not a lover of money.

3:4 {2} He must manage his own household well,
with all dignity
keeping his children submissive,
3:5 for if someone does not know how to manage his own household,
how will he care for God's church?

3:6 {3} He must not be a recent convert,
or he may become puffed up with conceit and
fall into the condemnation of the devil.

3:7 Moreover,
{4} he must be well thought of by outsiders,
so that he may not fall into disgrace,
into a snare of the devil.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α 3,1-7

Faithful Saying

3:1 πιστὸς ὁ λόγος.
Εἴ τις ἐπισκοπῆς ὀρέγεται,
καλοῦ ἔργου ἐπιθυμεῖ.

Qualifications

3:2 οὖν
{1} δεῖ ... τὸν ἐπίσκοπον ἀνεπίλημπτον εἶναι,
μιάς γυναικὸς ἄνδρα,
νηφάλιον
σώφρονα
κόσμιον
φιλόξενον
διδασκτικόν,
3:3 μὴ πάροινον
μὴ πλήκτην, ἀλλὰ ἐπιεικῇ
ἄμαχον
ἀφιλάργυρον,
3:4 {2} τοῦ ἰδίου οἴκου καλῶς προϊστάμενον,
τέκνα ἔχοντα ἐν ὑποταγῇ,
μετὰ πάσης σεμνότητος
3:5 (εἰ δέ τις τοῦ ἰδίου οἴκου προστῆναι οὐκ οἶδεν,
πῶς ἐκκλησίας θεοῦ ἐπιμελήσεται;)
3:6 {3} μὴ νεόφυτον,
μὴ τυφωθεὶς
ἵνα ... εἰς κρίμα ἐμπέσῃ τοῦ διαβόλου.
3:7 δὲ
{4} δεῖ ... καὶ μαρτυρίαν καλὴν ἔχειν ἀπὸ τῶν ἑξωθεν,
ἵνα μὴ εἰς ὀνειδισμὸν ἐμπέσῃ
καὶ παγίδα τοῦ διαβόλου.

1 Timothy 3:8-13

- 3:8 {1} Deacons likewise must be dignified,
not double-tongued,
not addicted to much wine,
not greedy for dishonest gain.
- 3:9 {2} They must hold the mystery of the faith with a clear conscience.
- 3:10 {3} And
let them also be tested first;
then let them serve as deacons
if they prove themselves blameless.
- 3:11 {4} [Their] wives likewise must be dignified,
not slanderers,
but sober-minded,
faithful in all things.
- 3:12 {5} Let deacons each be the husband of one wife,
managing their children and
their own households well.
- 3:13 For
those who serve well as deacons
gain a good standing for themselves and
also great confidence in the faith
that is in Christ Jesus.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α 3,8-13

(δεῖ εἶναι)

- 3:8 Διακόνους ὡσαύτως σεμνούς,
μὴ διλόγους,
μὴ οἶνω πολλῷ προσέχοντας,
μὴ αἰσχροκερδεῖς,
3:9 ἔχοντας τὸ μυστήριον τῆς πίστεως ἐν καθαρᾷ συνειδήσει.
- 3:10 δὲ
καὶ οὗτοι ... δοκιμαζέσθωσαν πρῶτον,
εἶτα διακονεῖτωσαν
ἀνέγκλητοι ὄντες.
- 3:11 Γυναικάς ὡσαύτως σεμνάς,
μὴ διαβόλους,
νηφαλίους,
πιστάς ἐν πᾶσιν.
- 3:12 διάκονοι ἔστωσαν μιᾶς γυναικὸς ἄνδρες,
τέκνων καλῶς προϊστάμενοι
καὶ
τῶν ἰδίων οἴκων.
- 3:13 γὰρ
οἱ ... καλῶς διακονήσαντες
βαθμὸν ἑαυτοῖς καλὸν περιποιοῦνται καὶ
πολλὴν παρρησίαν ἐν πίστει
τῇ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.

1 Timothy 3:14-16

Travel plans

3:14 I hope to come to you soon,
but
I am writing these things to you so that,
3:15 if I delay,
you may know how one ought to behave in the household of God,
which is the church of the living God,
a pillar and buttress of the truth.

Context for chapters 2-3

3:16 Great indeed, we confess, is the mystery of godliness:
He was manifested in the flesh,
vindicated by the Spirit,
seen by angels,
proclaimed among the nations,
believed on in the world,
taken up in glory.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α 3,14-16

Travel plans

3:14 Ταῦτά σοι γράφω

ἐλπίζων ἐλθεῖν πρὸς σὲ ἐν τάχει·

3:15 δὲ

ἐὰν ... βραδύνω,

ἵνα εἰδῇς πῶς δεῖ ἐν οἴκῳ θεοῦ ἀναστρέφεσθαι,

ἥτις ἐστὶν ἐκκλησία θεοῦ ζώντος,

στῦλος καὶ ἐδραῖωμα τῆς ἀληθείας.

Context for chapters 2-3

3:16 καὶ ὁμολογουμένως μέγα ἐστὶν τὸ τῆς εὐσεβείας μυστήριον·

ὃς ἐφανερώθη ἐν σαρκί,

ἐδικαιώθη ἐν πνεύματι,

ὤφθη ἀγγέλοις,

ἐκηρύχθη ἐν ἔθνεσιν,

ἐπιστεύθη ἐν κόσμῳ,

ἀνελήμφθη ἐν δόξῃ.

1 Timothy 4:1-5

Timothy should not have been surprised

4:1 Now the Spirit expressly says that in later times

some will depart from the faith

by devoting themselves to deceitful spirits and

teachings of demons,

4:2 through the insincerity of liars

whose consciences are seared,

4:3 who

forbid marriage and

require abstinence from foods

Theological refutation

that God created to be received with thanksgiving

by those who believe and know the truth.

4:4 For

everything created by God is good,

and

nothing is to be rejected

if it is received with thanksgiving,

4:5 for it is made holy by the word of God and

prayer.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α 4,1-5

Timothy should not have been surprised

4:1 Τὸ δὲ πνεῦμα ῥητῶς λέγει ὅτι ἐν ὑστέροις καιροῖς
ἀποστήσονται τινες τῆς πίστεως
προσέχοντες πνεύμασιν πλάνοις καὶ
διδασκαλίαις δαιμονίων,
4:2 ἐν ὑποκρίσει ψευδολόγων,

κεκαυστηριασμένων τὴν ἰδίαν συνείδησιν,
4:3 κωλύόντων γαμῆν,
ἀπέχεσθαι βρωμάτων,

Theological refutation

ἃ ὁ θεὸς ἔκτισεν εἰς μετάλημψιν μετὰ εὐχαριστίας
τοῖς πιστοῖς καὶ ἐπεγνωκόσι τὴν ἀλήθειαν.
4:4 ὅτι
πᾶν κτίσμα θεοῦ καλὸν
καὶ
οὐδὲν ἀπόβλητον
μετὰ εὐχαριστίας λαμβανόμενον·
4:5 ἀγιάζεται γὰρ διὰ λόγου θεοῦ καὶ
ἐντεύξεως.

1 Timothy 4:6-10

4:6 If you put these things before the brothers,
you will be a good servant of Christ Jesus,
being trained in the words of the faith and
of the good doctrine
that you have followed.

4:7 Have nothing to do with irreverent, silly myths.
Rather
train yourself for godliness;

4:8 for while bodily training is of some value,
godliness is of value in every way,
as it holds promise for the present life and also
 for the life to come.

4:9 The saying is trustworthy and deserving of full acceptance.

4:10 For to this end we toil and strive, because
we have our hope set on the living God,
who is the Savior of all people,
especially of those
who believe.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α 4,6-10

- 4:6 Ταῦτα ὑποτιθέμενος τοῖς ἀδελφοῖς
καλὸς ἔση διάκονος Χριστοῦ Ἰησοῦ,
ἐντρεφόμενος τοῖς λόγοις τῆς πίστεως καὶ
τῆς καλῆς διδασκαλίας
ἣ παρηκολούθηκας·
- 4:7 δὲ
τοὺς ... βεβήλους καὶ γραῶδεις μύθους παραιτοῦ.
δὲ
Γύμναζε ... σεαυτὸν πρὸς εὐσέβειαν·
- 4:8 γὰρ
ἡ ... σωματικὴ γυμνασία πρὸς ὀλίγον ἐστὶν ὠφέλιμος,
δὲ
ἡ ... εὐσέβεια πρὸς πάντα ὠφέλιμός ἐστιν
ἐπαγγελίαν ἔχουσα ζωῆς τῆς νῦν καὶ
τῆς μελλούσης.
- 4:9 πιστὸς ὁ λόγος καὶ πάσης ἀποδοχῆς ἄξιος·
- 4:10 εἰς τοῦτο γὰρ κοπιῶμεν καὶ ἀγωνιζόμεθα,
ὅτι ἠλπίκαμεν ἐπὶ θεῷ ζῶντι,
ὅς ἐστιν σωτὴρ πάντων ἀνθρώπων
μάλιστα πιστῶν.

1 Timothy 4:11-16

4:11 Command and teach these things.

4:12 Let no one despise you for your youth,
but
set the believers an example in speech,
in conduct,
in love,
in faith,
in purity.

4:13 Until I come,
devote yourself to the public reading of Scripture,
to the exhortation,
to the teaching.

4:14 Do not neglect the gift you have,
which was given you
by prophecy
when the council of elders laid their hands on you.

4:15 Practice these things,
devote yourself to them,
so that all may see your progress.

4:16 Keep a close watch on yourself and
on the teaching.
Persist in this,
for
by so doing you will save both yourself and
your hearers.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α 4,11-16

4:11 Παράγγελλε ταῦτα καὶ δίδασκε.

4:12 Μηδεὶς σου τῆς νεότητος καταφρονεῖτω,
ἀλλὰ
τύπος γίνου τῶν πιστῶν ἐν λόγῳ,
ἐν ἀναστροφῇ,
ἐν ἀγάπῃ,
ἐν πίστει,
ἐν ἀγνείᾳ.

4:13 ἕως ἔρχομαι
πρόσεχε τῇ ἀναγνώσει,
τῇ παρακλήσει,
τῇ διδασκαλίᾳ.

4:14 μὴ ἀμέλει τοῦ ἐν σοὶ χαρίσματος,
ὃ ἐδόθη σοι διὰ προφητείας
μετὰ ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν τοῦ πρεσβυτερίου.

4:15 ταῦτα μελέτα,
ἐν τούτοις ἴσθι,
ἵνα σου ἡ προκοπὴ φανερὰ ᾖ πᾶσιν.

4:16 ἔπεχε σεαυτῷ καὶ
τῇ διδασκαλίᾳ,
ἐπίμενε αὐτοῖς·
γὰρ
τοῦτο ... ποιῶν καὶ σεαυτὸν σώσεις
καὶ τοὺς ἀκούοντάς σου.

1 Tim 5:1-2

5:1 Do not rebuke but encourage an older man as a father,
younger men as brothers,
5:2 older women as mothers,
younger women as sisters
with all purity.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α 5,1-2

5:1 Πρεσβυτέρω μὴ ἐπιπλήξης ἀλλὰ παρακάλει ὡς πατέρα,
νεωτέρους ὡς ἀδελφούς,
5:2 πρεσβυτέρας ὡς μητέρας,
νεωτέρας ὡς ἀδελφὰς
ἐν πάσῃ ἀγνείᾳ.

1 Timothy 5:3-16

Thesis

5:3 Honor widows who are truly widows.

5:4 But if a widow has children or grandchildren,
let them first learn to show godliness to their own household and
to make some return to their parents,
for this is pleasing in the sight of God.

Godly and Ungodly Widows

5:5 She who is truly a widow,
left all alone,
has set her hope on God
and continues in supplications and prayers night and day,
5:6 but she who is self-indulgent is dead even while she lives.

Reproach and Family Responsibility

5:7 Command these things as well,
so that they may be without reproach.
5:8 But
if anyone does not provide for his relatives,
and especially for members of his household,
he has denied the faith
and
is worse than an unbeliever.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α 5,3-16

Thesis

- 5:3 Χήρας τίμα τὰς ὄντως χήρας.
δέ
- 5:4 εἰ ... τις χήρα τέκνα ἢ ἔκγονα ἔχει,
μανθανέτωσαν πρῶτον τὸν ἴδιον οἶκον εὐσεβεῖν καὶ
ἀμοιβὰς ἀποδιδόναι τοῖς προγόνοις·
γάρ
τοῦτο ... ἐστὶν ἀπόδεκτον ἐνώπιον τοῦ θεοῦ.

Godly and Ungodly Widows

- 5:5 ἡ δὲ ὄντως χήρα
καὶ μεμονωμένη
ἤλπικεν ἐπὶ θεὸν
καὶ προσμένει ταῖς δεήσεσιν καὶ ταῖς προσευχαῖς νυκτὸς καὶ ἡμέρας,
- 5:6 δέ
ἡ ... σπαταλῶσα ζῶσα τέθνηκεν.

Reproach and Family Responsibility

- 5:7 καὶ ταῦτα παράγγελλε,
ἵνα ἀνεπίλημπτοι ᾦσιν.
- 5:8 δέ
εἰ ... τις τῶν ἰδίων ... οὐ προνοεῖ,
καὶ μάλιστα οἰκείων
τὴν πίστιν ἥρνηται
καὶ
ἔστιν ἀπίστου χείρων.

1 Timothy 5:3-16

Enrolling True Widows and not Enrolling Younger Widows

- 5:9 Let a widow be enrolled if she is not less than sixty years of age,
having been the wife of one husband,
5:10 and having a reputation for good works:
if she has brought up children,
has shown hospitality,
has washed the feet of the saints,
has cared for the afflicted, and
has devoted herself to every good work.
- 5:11 But refuse to enroll younger widows,
{1} for when their passions draw them away from Christ, they desire to marry
5:12 and so incur condemnation
for having abandoned their former faith.
- 5:13 {2} Besides that,
they learn to be idlers,
going about from house to house, and
not only idlers,
{3} but also gossips and busybodies,
saying what they should not.

Summary of Paul's Instructions

- 5:14 {1} So I would have younger widows marry,
bear children,
manage their households, and
give the adversary no occasion for slander.
- 5:15 For some have already strayed after Satan.
- 5:16 {2} If any believing woman has relatives who are widows,
let her care for them.
- {3} Let the church not be burdened,
so that it may care for those who are really widows.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α 5,3-16

Enrolling True Widows and not Enrolling Younger Widows

- 5:9 Χήρα καταλεγέσθω μὴ ἔλαττον ἐτῶν ἑξήκοντα γεγονυῖα,
ἐνὸς ἀνδρὸς γυνή,
5:10 ἐν ἔργοις καλοῖς μαρτυρουμένη,
εἰ ἐτεκνοτρόφησεν,
εἰ ἐξενοδόχησεν,
εἰ ἀγίων πόδας ἔνιψεν,
εἰ θλιβομένοις ἐπήρκεσεν,
εἰ παντὶ ἔργῳ ἀγαθῷ ἐπηκολούθησεν.
- 5:11 δὲ
νεωτέρας ... χήρας παραιτοῦ·
{1} ὅταν γὰρ καταστηνιάσωσιν τοῦ Χριστοῦ, γαμεῖν θέλουσιν
5:12 ἔχουσαι κρίμα ὅτι τὴν πρώτην πίστιν ἠθέτησαν·
5:13 ἅμα δὲ καὶ
{2} ἀργαὶ μανθάνουσιν
περιερχόμεναι τὰς οἰκίας,
οὐ μόνον δὲ ἀργαὶ ἀλλὰ καὶ
{3} φλύαροι καὶ περίεργοι,
λαλοῦσαι τὰ μὴ δέοντα.

Summary of Paul's Instructions

- 5:14 οὖν
{1} Βούλομαι ... νεωτέρας γαμεῖν,
τεκνογονεῖν,
οἰκοδεσποτεῖν,
μηδεμίαν ἀφορμὴν διδόναι τῷ ἀντικειμένῳ λοιδορίας χάριν·
5:15 ἥδη γὰρ τινες ἐξετράπησαν ὀπίσω τοῦ σατανᾶ.
- 5:16 {2} εἴ τις πιστὴ ἔχει χήρας,
ἐπαρκείτω αὐταῖς καὶ

{3} μὴ βαρεῖσθω ἡ ἐκκλησία,
ἵνα ταῖς ὄντως χήραις ἐπαρκέσῃ.

1 Timothy 5:17-25

Payment

- 5:17 Let the elders who rule well be considered worthy of double honor,
especially those who labor in preaching and teaching.
- 5:18 For
the Scripture says, "You shall not muzzle an ox when it treads out the grain," and,
"The laborer deserves his wages."

Discipline

- 5:19 Do not admit a charge against an elder
except on the evidence of two or three witnesses.
- 5:20 As for those who persist in sin, rebuke them in the presence of all,
so that the rest may stand in fear.
- 5:21 In the presence of God and
of Christ Jesus and
of the elect angels
I charge you to keep these rules without prejudging,
doing nothing from partiality.

Appointment

- 5:22 Do not be hasty in the laying on of hands,
nor take part in the sins of others;
keep yourself pure.
- 5:23 (No longer drink only water, but use a little wine
for the sake of your stomach and
your frequent ailments.)
- 5:24 The sins of some men are conspicuous,
going before them to judgment,
but the sins of others appear later.
- 5:25 So also good works are conspicuous,
and even those that are not cannot remain hidden.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α 5,17-25

Payment

- 5:17 Οἱ καλῶς προεστῶτες πρεσβύτεροι διπλῆς τιμῆς ἀξιούσθωσαν,
μάλιστα οἱ κοπιῶντες ἐν λόγῳ καὶ διδασκαλίᾳ.
- 5:18 γὰρ
λέγει ... ἡ γραφή· βοῦν ἀλοῶντα οὐ φιμώσεις, καί·
ἄξιός ἐστι ἡ ἐργάτης τοῦ μισθοῦ αὐτοῦ.

Discipline

- 5:19 κατὰ πρεσβυτέρου κατηγορίαν μὴ παραδέχου,
ἐκτὸς εἰ μὴ ἐπὶ δύο ἢ τριῶν μαρτύρων.
- 5:20 Τοὺς ἀμαρτάνοντας ἐνώπιον πάντων ἔλεγγε,
ἵνα καὶ οἱ λοιποὶ φόβον ἔχωσιν.
- 5:21 Διαμαρτύρομαι ἐνώπιον τοῦ θεοῦ καὶ
Χριστοῦ Ἰησοῦ καὶ
τῶν ἐκλεκτῶν ἀγγέλων,
ἵνα ταῦτα φυλάξης χωρὶς προκρίματος,
μηδὲν ποιῶν κατὰ πρόσκλισιν.

Appointment

- 5:22 χεῖρας ταχέως μηδενὶ ἐπιτίθει
μηδὲ κοινώνει ἀμαρτίαις ἀλλοτρίαις·
σεαυτὸν ἄγνόν τήρει.
- 5:23 (Μηκέτι ὑδροπότηι, ἀλλὰ οἴνῳ ὀλίγῳ χρῶ
διὰ τὸν στόμαχόν σου καὶ
τὰς πυκνάς σου ἀσθενείας.)
- 5:24 Τινῶν ἀνθρώπων αἱ ἀμαρτίαι πρόδηλοί εἰσιν
προάγουσαι εἰς κρίσιν,
τισὶν δὲ καὶ ἐπακολουθοῦσιν·
- 5:25 ὡσαύτως καὶ τὰ ἔργα τὰ καλὰ πρόδηλα,
καὶ τὰ ἄλλως ἔχοντα κρυβῆναι οὐ δύνανται.

1 Timothy 6:1-2a

Slaves and Masters

6:1 Let all who are under a yoke as slaves
regard their own masters as worthy of all honor,
so that the name of God and the teaching may not be reviled.

6:2a Those who have believing masters must not be disrespectful
on the ground that they are brothers;
rather
they must serve all the better
since those who benefit by their good service are believers
and beloved.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α 6,1- 2α

Slaves and Masters

- 6:1 Ὅσοι εἰσὶν ὑπὸ ζυγὸν δοῦλοι,
τοὺς ἰδίους δεσπότης πάσης τιμῆς ἀξίους ἡγείσθωσαν,
ἵνα μὴ τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ καὶ ἡ διδασκαλία
βλασφημῇται.
- 6:2 οἱ δὲ πιστοὺς ἔχοντες δεσπότης μὴ καταφρονεῖτωσαν,
ὅτι ἀδελφοί εἰσιν,
ἀλλὰ μᾶλλον
δουλευέτωσαν,
ὅτι ... οἱ τῆς εὐεργεσίας ἀντιλαμβανόμενοι.
πιστοί εἰσιν
καὶ ἀγαπητοί

1 Timothy 6:2b-10

Transition

6:2b Teach and urge these things.

Downward spiral of the False Teachers

6:3 If anyone teaches a different doctrine and
does not agree with the sound words of our Lord Jesus Christ and
the teaching that accords with godliness,

6:4 he is puffed up with conceit
and understands nothing.

But he has an unhealthy craving for controversy and
for quarrels about words,

which produce envy,
dissension,
slander,
evil suspicions,

6:5 and constant friction among people

who are deprived in mind and
deprived of the truth,
imagining that godliness is a means of gain.

Profit of Godliness

6:6 Now there is great gain in godliness
with contentment,

6:7 for
we brought nothing into the world, and
we cannot take anything out of the world.

6:8 But
if we have food and clothing, with these we will be content.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α 6,2b -10

Transition

6:2b Ταῦτα δίδασκε καὶ παρακάλει.

Downward spiral of the False Teachers

6:3 εἴ τις ἑτεροδιδασκαλεῖ καὶ
μὴ προσέρχεται
ὑγιαίνουσιν λόγοις τοῖς τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ
καὶ τῇ κατ' εὐσέβειαν διδασκαλίᾳ,

6:4 τετύφωται,
μηδὲν ἐπιστάμενος,
ἀλλὰ νοσῶν περὶ ζητήσεις καὶ
λογομαχίας,
ἐξ ὧν γίνεται φθόνος
ἔρις
βλασφημίαι,
ὑπόνοιαι πονηραί,

6:5 διαπαρατριβαὶ ... ἀνθρώπων
διεφθαρμένων ... τὸν νοῦν καὶ
ἀπεστερημένων τῆς ἀληθείας,
νομιζόντων πορισμὸν εἶναι τὴν εὐσέβειαν.

Profit of Godliness

6:6 Ἦστιν δὲ πορισμὸς μέγας ἡ εὐσέβεια
μετὰ αὐταρκείας·

6:7 γὰρ
οὐδὲν ... εἰσηνέγκαμεν εἰς τὸν κόσμον,
ὅτι οὐδὲ ἐξενεγκεῖν τι δυνάμεθα·

6:8 δὲ
ἔχοντες ... διατροφὰς καὶ σκεπάσματα, τούτοις ἀρκεσθησόμεθα.

1 Timothy 6:2b-10

Profit of Greed

6:9 But
those who desire to be rich fall into temptation,
into a snare,
into many senseless and harmful desires
←
that plunge people into ruin and destruction.

6:10 For
the love of money is a root of all kinds of evils.

It is through this craving that some have wandered away from the faith and
pierced themselves with many pangs.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α 6,2b -10

Profit of Greed

6:9 δὲ

οἱ ... βουλόμενοι πλουτεῖν ἐμπίπτουσιν εἰς πειρασμὸν καὶ
παγίδα καὶ
ἐπιθυμίας πολλὰς ἀνοήτους καὶ βλαβεράς,

← αἵτινες βυθίζουσιν τοὺς ἀνθρώπους εἰς ὄλεθρον καὶ ἀπώλειαν.

6:10 γὰρ

ρίζα ... πάντων τῶν κακῶν ἐστὶν ἡ φιλαργυρία,

← ἧς τινες ὀρεγόμενοι ἀπεπλανήθησαν ἀπὸ τῆς πίστεως καὶ
ἑαυτοὺς περιέπειραν ὀδύναις πολλαῖς.

1 Timothy 6:11-16

- 6:11 But as for you, O man of God,
flee these things.
Pursue righteousness, godliness, faith, love, steadfastness, gentleness.
- 6:12 Fight the good fight of the faith.
Take hold of the eternal life
to which you were called and
about which you made the good confession
in the presence of many witnesses.
- 6:13 I charge you →
in the presence of God,
who gives life to all things, and
of Christ Jesus,
who in his testimony before Pontius Pilate made the good
confession,
- 6:14 → to keep the commandment unstained and
free from reproach
until the appearing of our Lord Jesus Christ,
- 6:15 which he will display at the proper time —
- he who is the blessed and only Sovereign,
the King of kings and Lord of lords,
- 6:16 who alone has immortality,
who dwells in unapproachable light,
whom no one has ever seen or
can see.
To him be honor and eternal dominion. Amen.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α 6,11-16

6:11 Σὺ δέ, ὦ ἄνθρωπε θεοῦ,
ταῦτα φεῦγε·
δὲ
δίωκε ... δικαιοσύνην εὐσέβειαν πίστιν, ἀγάπην ὑπομονὴν πραῦπαθίαν.

6:12 ἀγωνίζου τὸν καλὸν ἀγῶνα τῆς πίστεως,
ἐπιλαβοῦ τῆς αἰωνίου ζωῆς,
εἰς ἣν ἐκλήθης καὶ
ὡμολόγησας τὴν καλὴν ὁμολογίαν
ἐνώπιον πολλῶν μαρτύρων.

6:13 παραγγέλλω [σοι] →
ἐνώπιον τοῦ θεοῦ
τοῦ ζωογονοῦντος τὰ πάντα καὶ
Χριστοῦ Ἰησοῦ
τοῦ μαρτυρήσαντος ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου
τὴν καλὴν ὁμολογίαν,

6:14 → τηρῆσαί σε τὴν ἐντολὴν ἄσπιλον
ἀνεπίλημπτον
μέχρι τῆς ἐπιφανείας τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ,
6:15 ἣν καιροῖς ἰδίοις δείξει

ὁ μακάριος καὶ μόνος δυνάστης,
ὁ βασιλεὺς τῶν βασιλευόντων καὶ κύριος τῶν κυριευόντων,
6:16 ὁ μόνος ἔχων ἀθανασίαν,
φῶς οἰκῶν ἀπρόσιτον,
ὃν εἶδεν οὐδεὶς ἀνθρώπων οὐδὲ
ἰδεῖν δύναται·
ὦ τιμὴ καὶ κράτος αἰώνιον, ἀμήν.

1 Timothy 6:17-21

Final charge to the rich

6:17 As for the rich in this present age,
 charge them not to be haughty,
 nor to set their hopes on the uncertainty of riches,
 but
 on God,
 who richly provides us with everything to enjoy.

6:18 They are to do good,
 to be rich in good works,
 to be generous and ready to share,

6:19 thus storing up treasure for themselves
 as a good foundation for the future,
 so that they may take hold of that which is truly life.

Final admonition to Timothy

6:20 O Timothy, guard the deposit entrusted to you.
 Avoid the irreverent babble and contradictions of what is falsely called “knowledge,”

6:21 for by professing it some have swerved from the faith.

Grace be with you.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α 6,17-21

Final charge to the rich

- 6:17 Τοῖς πλουσίοις ἐν τῷ νῦν αἰῶνι
παράγγελλε μὴ ὑψηλοφρονεῖν
μηδὲ ἡλπικέναι ἐπὶ πλούτου ἀδηλότητι
ἀλλ'
ἐπὶ θεῷ
τῷ παρέχοντι ἡμῖν πάντα πλουσίως εἰς ἀπόλαυσιν,
6:18 ἀγαθοεργεῖν,
πλουτεῖν ἐν ἔργοις καλοῖς,
εὐμεταδότους εἶναι, κοινωνικούς,
6:19 ἀποθησαυρίζοντας ἑαυτοῖς θεμέλιον καλὸν εἰς τὸ μέλλον,
ἵνα ἐπιλάβωνται τῆς ὄντως ζωῆς.

Final admonition to Timothy

- 6:20 Ὡ Τιμόθεε, τὴν παραθήκην φύλαξον
ἐκτρεπόμενος τὰς βεβήλους κενοφωνίας καὶ ἀντιθέσεις τῆς ψευδωνύμου γνώσεως,
6:21 ἥν τινες ἐπαγγελλόμενοι περὶ τὴν πίστιν ἡστόχησαν.

Ἡ χάρις μεθ' ὑμῶν.

Titus 1:1-4

Writer

1:1 Paul,

a servant of God and
an apostle of Jesus Christ,

for the sake of the faith of God's elect and
their knowledge of the truth,
which accords with godliness,
1:2 in hope of eternal life,

← which God, who never lies, promised before the ages began

1:3 and at the proper time manifested in his word

through the preaching

← with which I have been entrusted

by the command of God our Savior;

Recipient

1:4 To Titus,

my true child in a common faith:

Greeting

Grace and peace from God the Father and
Christ Jesus our Savior.

ΠΡΟΣ ΤΙΤΟΝ 1,1–4

Salutation

1:1 Παῦλος

δοῦλος θεοῦ,

ἀπόστολος δὲ Ἰησοῦ Χριστοῦ

κατὰ πίστιν ἐκλεκτῶν θεοῦ καὶ

ἐπίγνωσιν ἀληθείας

τῆς κατ' εὐσέβειαν

1:2

ἐπ' ἐλπίδι ζωῆς αἰωνίου,

ἣν ἐπηγγείλατο ὁ ἀψευδὴς θεὸς πρὸ χρόνων αἰωνίων,

1:3

ἐφανερώσεν δὲ καιροῖς ἰδίοις τὸν λόγον αὐτοῦ

ἐν κηρύγματι,

ὃ ἐπιστεύθην ἐγὼ

κατ' ἐπιταγὴν τοῦ σωτῆρος ἡμῶν θεοῦ,

Recipient

1:4 Τίτῳ

γνησίῳ τέκνῳ κατὰ κοινὴν πίστιν,

Greeting

χάρις καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς καὶ

Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ σωτῆρος ἡμῶν.

TITUS 1:5–9

Timothy's task

1:5 This is why I left you in Crete,
so that you might put what remained into order, and
appoint elders in every town
as I directed you—

Qualifications for elders

1:6 if anyone is above reproach,
the husband of one wife, and
his children are believers and
not open to the charge of debauchery or insubordination.

1:7 For
an overseer ... must be above reproach.
as God's steward

He must not be
arrogant or
quick-tempered or
a drunkard or
violent or
greedy for gain,

1:8 but
hospitable,
a lover of good,
self-controlled,
upright,
holy, and
disciplined.

1:9 He must hold firm to the trustworthy word as taught,
so that he may be able to give instruction in sound doctrine and also
to rebuke those who contradict it.

ΠΡΟΣ ΤΙΤΟΝ 1,5–9

Timothy's task

1:5 Τούτου χάριν ἀπέλιπόν σε ἐν Κρήτῃ,
ἵνα τὰ λείποντα ἐπιδιορθώσῃ καὶ
καταστήσῃς κατὰ πόλιν πρεσβυτέρους,
ὥς ἐγὼ σοι διεταξάμην,

Qualifications for elders

1:6 εἴ τίς ἐστὶν ἀνέγκλητος,
μιᾶς γυναικὸς ἀνὴρ,
τέκνα ἔχων πιστά,
μὴ ἐν κατηγορίᾳ ἀσωτίας ἢ ἀνυπότακτα.

1:7 γὰρ
δεῖ ... τὸν ἐπίσκοπον ἀνέγκλητον εἶναι
ὡς θεοῦ οἰκονόμον,
μὴ αὐθάδη,
μὴ ὀργίλον,
μὴ πάροινον,
μὴ πλήκτην,
μὴ αἰσχροκερδῆ,

1:8 ἀλλὰ
φιλόξενον
φιλάγαθον
σώφρονα
δίκαιον
ὅσιον
ἐγκρατῆ,

1:9 ἀντεχόμενον τοῦ κατὰ τὴν διδαχὴν πιστοῦ λόγου,
ἵνα δυνατὸς ἦ καὶ παρακαλεῖν ἐν τῇ διδασκαλίᾳ τῇ ὑγιαίνουσῃ καὶ
τοὺς ἀντιλέγοντας ἐλέγχειν.

Titus 1:10–16

Description of the false teachers

- 1:10 For
 there are many who are insubordinate,
 empty talkers and
 deceivers,
 especially those of the circumcision party.
- 1:11 They must be silenced,
 since they are upsetting whole families
 by teaching for shameful gain what they ought not to teach.
- 1:12 One of the Cretans, a prophet of their own, said,
 “Cretans are always liars, evil beasts, lazy gluttons.”
- 1:13 This testimony is true.
- Therefore
 rebuke them sharply,
 that they may be sound in the faith,
- 1:14 not devoting themselves to Jewish myths and
 the commands of people
 who turn away from the truth.

Description of the false teachers

- 1:15 To the {morally} pure, all things are {culturally} pure,
 but
 to the defiled and unbelieving, nothing is pure;
 but both their minds and their consciences are defiled.
- 1:16 They profess to know God,
 but
 they deny him by their works.
 They are detestable,
 disobedient,
 unfit for any good work.

ΠΡΟΣ ΤΙΤΟΝ 1,10—16

Description of the false teachers

- 1:10 Εἰσὶν γὰρ πολλοὶ [καὶ] ἀνυπότακτοι,
ματαιολόγοι καὶ
φρεναπάται,
μάλιστα οἱ ἐκ τῆς περιτομῆς,
- 1:11 οὓς δεῖ ἐπιστομίζειν,
οἵτινες ὅλους οἴκους ἀνατρέπουσιν
διδάσκοντες ἃ μὴ δεῖ αἰσχροῦ κέρδους χάριν.
- 1:12 εἰπέν τις ἐξ αὐτῶν ἴδιος αὐτῶν προφήτης·
Κρηῆτες ἀεὶ ψεῦσται, κακὰ θηρία, γαστέρες ἀργαί.
- 1:13 ἡ μαρτυρία αὕτη ἐστὶν ἀληθής.
δι' ἣν αἰτίαν
ἔλεγγε αὐτοὺς ἀποτόμως, ἵνα ὑγιαίνωσιν ἐν τῇ πίστει,
- 1:14 μὴ προσέχοντες Ἰουδαϊκοῖς μύθοις καὶ
ἐντολαῖς ἀνθρώπων
ἀποστρεφόμενων τὴν ἀλήθειαν.

Description of the false teachers

- 1:15 πάντα καθαρὰ τοῖς καθαροῖς·
δὲ
τοῖς ... μεμιαμμένοις καὶ ἀπίστοις οὐδὲν καθαρὸν,
ἀλλὰ μεμíanται αὐτῶν καὶ ὁ νοῦς καὶ ἡ συνείδησις.
- 1:16 θεὸν ὁμολογοῦσιν εἰδέναι,
δὲ
τοῖς ... ἔργοις ἀρνοῦνται,
βδελυκτοὶ ὄντες καὶ
ἀπειθεῖς καὶ
πρὸς πᾶν ἔργον ἀγαθὸν ἀδόκιμοι.

Titus 2:1–10

Timothy

2:1 But as for you, teach what accords with sound doctrine.

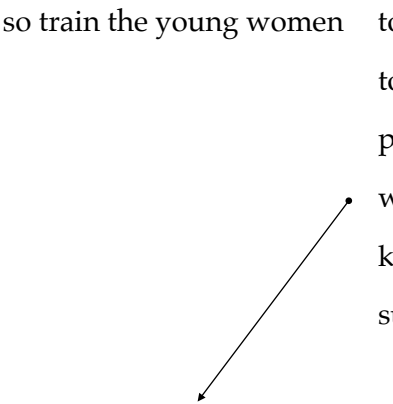
Older men

2:2 Older men are to be sober-minded,
dignified,
self-controlled,
sound in faith,
in love, and
in steadfastness.

Older women

2:3 Older women likewise are to be reverent in behavior,
not slanderers or
slaves to much wine.
They are to teach what is good,

2:4 and so train the young women to love their husbands and children,
2:5 to be self-controlled,
pure,
working at home,
kind, and
submissive to their own husbands,
that the word of God may not be reviled.



Younger men

2:6 Likewise, urge the younger men to be self-controlled.

ΠΡΟΣ ΤΙΤΟΝ 2,1–10

Titus

2:1 Σὺ δὲ λάλει ἃ πρέπει τῇ ὑγιαίνουσῃ διδασκαλίᾳ.

Older men

2:2 Πρεσβύτες νηφαλίους εἶναι,
σεμνοὺς,
σώφρονας,
ὑγιαίνοντας τῇ πίστει,
τῇ ἀγάπῃ,
τῇ ὑπομονῇ·

Older women

2:3 πρεσβύτιδας ὡσαύτως ἐν καταστήματι ἱεροπρεπεῖς,
μὴ διαβόλους
μὴ οἶνω πολλῷ δεδουλωμένας,
καλοδιδασκάλους,

2:4 ἵνα σωφρονίζωσιν τὰς νέας φιλόανδρους εἶναι,
φιλοτέκνους

2:5 σώφρονας

ἀγνάς
οἰκουργοὺς
ἀγαθάς,
ὑποτασσομένας τοῖς ἰδίοις ἀνδράσιν,
ἵνα μὴ ὁ λόγος τοῦ θεοῦ βλασφημῇται.

Younger men

2:6 Τοὺς νεωτέρους ὡσαύτως παρακάλει σωφρονεῖν

Titus 2:1–10

Titus

2:7 Show yourself in all respects to be a model of good works,
and in your teaching show integrity,
dignity,
2:8 and sound speech that cannot be condemned,
so that an opponent may be put to shame,
having nothing evil to say about us.

Slaves

2:9 Slaves are to be submissive to their own masters in everything;
they are to be well-pleasing,
not argumentative,
2:10 not pilfering,
but showing all good faith,
so that in everything they may adorn the doctrine of God our Savior.

ΠΡΟΣ ΤΙΤΟΝ 2,1-10

Titus

2:7 περὶ πάντα, σεαυτὸν παρεχόμενος τύπον καλῶν ἔργων,

ἐν τῇ διδασκαλίᾳ ἀφθορίαν,

σεμνότητα,

2:8

λόγον ὑγιῆ ἀκατάγνωστον,

ἵνα ὁ ἐξ ἐναντίας ἐντραπῇ μηδὲν

ἔχων λέγειν περὶ ἡμῶν φαῦλον.

Slaves

2:9 Δούλους ἰδίοις δεσπόταις ὑποτάσσεσθαι ἐν πᾶσιν,

εὐαρέστους εἶναι,

μὴ ἀντιλέγοντας,

2:10

μὴ νοσφιζομένους,

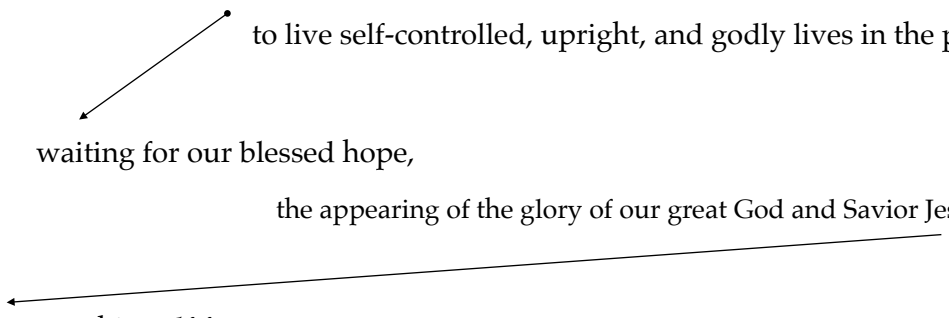
ἀλλὰ πᾶσαν πίστιν ἐνδεικνυμένους ἀγαθὴν,

ἵνα τὴν διδασκαλίαν τὴν τοῦ σωτῆρος ἡμῶν θεοῦ κοσμοῖσιν ἐν πᾶσιν.

Titus 2:11–15

God's grace

2:11 For
the grace of God has appeared,
bringing salvation for all people,
2:12 training us to renounce ungodliness and worldly passions, and
to live self-controlled, upright, and godly lives in the present age,
2:13 waiting for our blessed hope,
the appearing of the glory of our great God and Savior Jesus Christ,
2:14 who gave himself for us
to redeem us from all lawlessness and
to purify for himself a people for his own possession
who are zealous for good works.



Summary charge to Titus

2:15 Declare these things;
exhort and rebuke with all authority.
Let no one disregard you.

ΠΡΟΣ ΤΙΤΟΝ 2,11–15

God's grace

2:11 γὰρ

Ἐπεφάνη ... ἡ χάρις τοῦ θεοῦ σωτήριος πᾶσιν ἀνθρώποις

2:12 παιδεύουσα ἡμᾶς, ἵνα

{1} ἀρνησάμενοι τὴν ἀσέβειαν καὶ τὰς κοσμικὰς ἐπιθυμίας σωφρόνως καὶ

{2} δικαίως καὶ εὐσεβῶς ζήσωμεν ἐν τῷ νῦν αἰῶνι,

2:13 προσδεχόμενοι τὴν μακαρίαν ἐλπίδα

καὶ ἐπιφάνειαν τῆς δόξης τοῦ μεγάλου θεοῦ καὶ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ,

2:14 ὃς ἔδωκεν ἑαυτὸν ὑπὲρ ἡμῶν,

ἵνα λυτρώσῃται ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἀνομίας καὶ

καθαρίσῃ ἑαυτῷ λαὸν περιούσιον,

ζηλωτὴν καλῶν ἔργων.

Summary charge to Titus

2:15 Ταῦτα λάλει καὶ

παρακάλει καὶ ἔλεγχε μετὰ πάσης ἐπιταγῆς·

μηδεὶς σου περιφρονεῖτω.

Titus 3:1–11

Call to ethical behavior

- 3:1 Remind them to be submissive to rulers and authorities,
 to be obedient,
 to be ready for every good work,
3:2 to speak evil of no one,
 to avoid quarreling,
 to be gentle, and
 to show perfect courtesy toward all people.

ΠΡΟΣ ΤΙΤΟΝ 3,1-11

Call to ethical behavior

- 3:1 Ὑπομίμησκε αὐτοὺς ἀρχαῖς ἐξουσίαις ὑποτάσσεσθαι,
πειθαρχεῖν,
πρὸς πᾶν ἔργον ἀγαθὸν ἐτοίμους εἶναι,
- 3:2 μηδένα βλασφημεῖν,
ἀμάχους εἶναι,
ἐπιεικεῖς,
πᾶσαν ἐνδεικνυμένους πραύτητα πρὸς πάντας ἀνθρώπους.

Titus 3:1–11

Fullness of salvation

3:3 For
 we ourselves were once foolish,
 disobedient,
 led astray,
 slaves to various passions and pleasures,
 passing our days in malice and envy,
 hated by others and hating one another.

3:4 But
 when the goodness and loving kindness of God our Savior appeared,

3:5 he saved us,
 not because of works done by us in righteousness,
 but
 according to his own mercy,
 by the washing of regeneration
 and
 renewal of the Holy Spirit,

3:6 whom he poured out on us
 richly
 through Jesus Christ our Savior,

3:7 so that being justified by his grace we might become heirs
 according to the hope of eternal life.

3:8a The saying is trustworthy,

ΠΡΟΣ ΤΙΤΟΝ 3,1-11

Fullness of salvation

3:3 γάρ

Ἦμεν ... ποτε καὶ ἡμεῖς ἀνόητοι,
ἀπειθεῖς,
πλανώμενοι,
δουλεύοντες ἐπιθυμίαις καὶ ἡδοναῖς ποικίλαις,
ἐν κακίᾳ καὶ φθόνῳ διάγοντες,
στυγητοί, μισοῦντες ἀλλήλους.

3:4 ὅτε δὲ

ἡ χρηστότης καὶ ἡ φιλανθρωπία ἐπεφάνη τοῦ σωτῆρος ἡμῶν θεοῦ,

3:5 οὐκ ἐξ ἔργων τῶν ἐν δικαιοσύνῃ ἃ ἐποιήσαμεν ἡμεῖς

ἀλλὰ

κατὰ τὸ αὐτοῦ ἔλεος

ἔσωσεν ἡμᾶς

διὰ λουτροῦ παλιγγενεσίας

καὶ

ἀνακαινώσεως πνεύματος ἁγίου,

3:6 οὗ ἐξέχεεν ἐφ' ἡμᾶς

πλουσίως

διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ σωτῆρος ἡμῶν,

3:7 ἵνα δικαιωθέντες τῇ ἐκείνου χάριτι κληρονόμοι γενηθῶμεν

κατ' ἐλπίδα ζωῆς αἰωνίου.

3:8a Πιστὸς ὁ λόγος·

Titus 3:1–11

False Teaching

3:8b and I want you to insist on these things,

so that those who have believed in God may be careful to devote themselves to good works.

3:8b These things are excellent and profitable for people.

3:9 But

avoid foolish controversies,
genealogies,
dissensions, and
quarrels about the law,

for
they are unprofitable and worthless.

3:10 As for a person who stirs up division,
after warning him once and then twice,
have nothing more to do with him,

3:11 knowing that such a person is warped
and sinful;
he is self-condemned.

ΠΡΟΣ ΤΙΤΟΝ 3,1-11

False Teaching

3:8b καὶ περὶ τούτων βούλομαί σε διαβεβαιοῦσθαι,
 ἵνα φροντίζωσιν καλῶν ἔργων προϊστασθαι
 οἱ πεπιστευκότες θεῷ·

ταῦτά ἐστιν καλὰ καὶ ὠφέλιμα τοῖς ἀνθρώποις.

3:9 δὲ
 μωρὰς ... ζητήσεις καὶ
 γενεαλογίας καὶ
 ἔρεις καὶ
 μάχας νομικὰς περιίτασο·

 γὰρ
 εἰσὶν ... ἀνωφελεῖς καὶ μάταιοι.

3:10 αἵρετικὸν ἄνθρωπον
 μετὰ μίαν καὶ δευτέραν νουθεσίαν
 παραιτοῦ,

3:11 εἰδὼς ὅτι ἐξέστραπται ὁ τοιοῦτος
 καὶ ἁμαρτάνει
 ὢν αὐτοκατάκριτος.

Titus 3:12–15

- 3:12 When I send Artemas or Tychicus to you,
 do your best to come to me at Nicopolis,
 for I have decided to spend the winter there.
- 3:13 Do your best to speed Zenas the lawyer and Apollos on their way;
 see that they lack nothing.
- 3:14 And let our people learn to devote themselves to good works,
 so as to help cases of urgent need, and
 not be unfruitful.
- 3:15 All who are with me send greetings to you.
 Greet those who love us in the faith.
 Grace be with you all.

ΠΡΟΣ ΤΙΤΟΝ 3,12–15

- 3:12 Ὅταν πέμψω Ἀρτεμῶν πρὸς σὲ ἢ Τύχικον,
σπούδασον ἐλθεῖν πρὸς με εἰς Νικόπολιν,
ἐκεῖ γὰρ κέκρικα παραχειμάσαι.
- 3:13 Ζηνῶν τὸν νομικὸν καὶ Ἀπολλῶν σπουδαίως πρόπεμψον,
ἵνα μηδὲν αὐτοῖς λείπη.
- 3:14 μανθανέτωσαν δὲ καὶ οἱ ἡμέτεροι καλῶν ἔργων προϊστασθαι
εἰς τὰς ἀναγκαίας χρείας,
ἵνα μὴ ᾧσιν ἄκαρποι.
- 3:15 Ἀσπάζονται σε οἱ μετ' ἐμοῦ πάντες.
ἄσπασαι τοὺς φιλοῦντας ἡμᾶς ἐν πίστει.
Ἡ χάρις μετὰ πάντων ὑμῶν.

2 Timothy 1:1–2

1:1 Paul,
an apostle of Christ Jesus
by the will of God
according to the promise of the life that is in Christ Jesus,

1:2 To Timothy,
my beloved child:

Grace, mercy, and peace from God the Father and
Christ Jesus our Lord.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Β 1,1–2

1:1 Παῦλος

ἀπόστολος Χριστοῦ Ἰησοῦ

διὰ θελήματος θεοῦ κατ’

ἐπαγγελίαν ζωῆς τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ

1:2 Τιμοθέε

ἀγαπητῷ τέκνῳ,

χάρις ἔλεος εἰρήνη ἀπὸ

θεοῦ πατρὸς καὶ

Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν.

2 Timothy 1:3-18


Thanksgiving

1:3 I thank God

whom I serve, as did my ancestors,
with a clear conscience,
as I remember you constantly in my prayers
night and day.

1:4 As I remember your tears,
I long to see you,
that I may be filled with joy.

1:5 I am reminded of your sincere faith,



a faith that dwelt first in your grandmother Lois and
your mother Eunice
and now, I am sure, dwells in you as well.

Call to Suffer without Shame

1:6 For this reason I remind you to fan into flame the gift of God,

which is in you through the laying
on of my hands,

1:7 for

God gave us a spirit not of fear
but

of power and love and self-control.

1:8 Therefore

do not be ashamed of the testimony about our Lord,
nor of me his prisoner,

but
share in suffering for the gospel by the power of God,

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Β 1,3-18

Thanksgiving

- 1:3 Χάριν ἔχω τῷ θεῷ,
ὃ λατρεύω ἀπὸ προγόνων
ἐν καθαρᾷ συνειδήσει,
ὡς ἀδιάλειπτον ἔχω τὴν περὶ σοῦ μνείαν ἐν ταῖς δεήσεσίν μου
νυκτὸς καὶ ἡμέρας,
- 1:4 ἐπιποθῶν σε ἰδεῖν,
μεμνημένος σου τῶν δακρύων,
ἵνα χαρᾶς πληρωθῶ,
- 1:5 ὑπόμνησιν λαβὼν τῆς ἐν σοὶ ἀνυποκρίτου πίστεως,
ἣτις ἐνώκησεν πρῶτον ἐν τῇ μάμμῃ σου Λωΐδ καὶ
τῇ μητρί σου Εὐνίκη,
πέπεισμαι δὲ ὅτι καὶ ἐν σοί.

Call to Suffer without Shame

- 1:6 Δι' ἣν αἰτίαν ἀναμιμνήσκω σε ἀναζωπυρεῖν τὸ χάρισμα τοῦ θεοῦ,
ὃ ἔστιν ἐν σοὶ διὰ τῆς
ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν μου.
- 1:7 γὰρ
οὐ ... ἔδωκεν ἡμῖν ὁ θεὸς πνεῦμα δειλίας
ἀλλὰ
δυνάμεως καὶ ἀγάπης καὶ σωφρονισμοῦ.
- 1:8 οὖν
μὴ ... ἐπαισχυνηῖς τὸ μαρτύριον τοῦ κυρίου ἡμῶν μηδὲ
ἐμὲ τὸν δέσμιον αὐτοῦ,
ἀλλὰ
συγκακοπάθησον τῷ εὐαγγελίῳ κατὰ δύναμιν θεοῦ,

2 Timothy 1:3-18

(1:8 God)

1:9 who saved us

and

called us to a holy calling,

not because of our works

but

because of his own purpose and grace,

which he gave us in Christ Jesus

before the ages began,

1:10 and which now has been manifested

through the appearing of our Savior Christ Jesus,

who abolished death and

brought life and immortality to light through the gospel,

1:11 for which I was appointed a preacher and apostle and teacher,

1:12 which is why I suffer as I do.

But I am not ashamed,

for

{1} I know whom I have believed, and

{2} I am convinced that he is able to guard until that Day what has been entrusted to me.

1:13 Follow the pattern of the sound words

that you have heard from me,

in the faith and love that are in Christ Jesus.


1:14 By the Holy Spirit who dwells within us,

guard the good deposit entrusted to you.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Β 1,3-18

- (1:8 θεοῦ,)
1:9 τοῦ σώσαντος ἡμᾶς
καὶ
καλέσαντος κλήσει ἁγία,
οὐ κατὰ τὰ ἔργα ἡμῶν
ἀλλὰ
κατὰ ἰδίαν πρόθεσιν καὶ χάριν,

τὴν δοθεῖσαν ἡμῖν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ
πρὸ χρόνων αἰωνίων,
1:10 φανερωθεῖσαν δὲ νῦν
διὰ τῆς ἐπιφανείας τοῦ σωτῆρος ἡμῶν Χριστοῦ Ἰησοῦ,

{1} καταργήσαντος μὲν τὸν θάνατον
{2} φωτίσαντος δὲ ζωὴν καὶ ἀφθαρσίαν διὰ τοῦ εὐαγγελίου

1:11 εἰς ὃ ἐτέθη ἐγὼ κήρυξ καὶ ἀπόστολος καὶ διδάσκαλος,

1:12 δι' ἣν αἰτίαν καὶ ταῦτα πάσχω·
ἀλλ' οὐκ ἐπαισχύνομαι,
γὰρ
οἶδα ... ᾧ πεπίστευκα καὶ
πέπεισμαι ὅτι δυνατός ἐστιν τὴν παραθήκην μου φυλάξαι εἰς ἐκείνην τὴν ἡμέραν.

1:13 Ὑποτύπωσιν ἔχε ὑγιαίνοντων λόγων
ὧν παρ' ἐμοῦ ἤκουσας
ἐν πίστει καὶ ἀγάπῃ τῇ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ·

1:14 τὴν καλὴν παραθήκην φύλαξον
διὰ πνεύματος ἁγίου τοῦ ἐνοικοῦντος ἐν ἡμῖν.

2 Timothy 1:3-18

Examples

1:15 You are aware that all who are in Asia turned away from me,
among whom are Phygelus and Hermogenes.

1:16 May the Lord grant mercy to the household of Onesiphorus,
for he often refreshed me
and
was not ashamed of my chains,

1:17 but
when he arrived in Rome he searched for me earnestly and found me —

1:18 may the Lord grant him to find mercy from the Lord on that Day! —
and you well know all the service he rendered at Ephesus.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Β 1,3-18

Examples

- 1:15 Οἶδας τοῦτο, ὅτι ἀπεστράφησάν με πάντες οἱ ἐν τῇ Ἀσίᾳ,
ὧν ἐστὶν Φύγελος καὶ Ἑρμογένης.
- 1:16 δόξη ἔλεος ὁ κύριος τῷ Ὀνησιφόρου οἴκῳ,
ὅτι πολλάκις με ἀνέψυξεν
καὶ
τὴν ἄλυσίν μου οὐκ ἐπαισχύνθη,
- 1:17 ἀλλὰ
γενόμενος ἐν Ῥώμῃ σπουδαίως ἐζήτησέν με καὶ εὔρεν·
- 1:18 δόξη αὐτῷ ὁ κύριος εὔρεῖν ἔλεος παρὰ κυρίου ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ.
καὶ ὅσα ἐν Ἐφέσῳ διηκόνησεν, βέλτιον σὺ γινώσκεις.

2 Timothy 2:1–13

Continued Appeal to Timothy

- 2:1 You then, my child, be strengthened
by the grace that is in Christ Jesus,
- 2:2 and
what you have heard from me in the presence of many witnesses
entrust to faithful men
who will be able to teach others also.
- 2:3 Share in suffering as a good soldier of Christ Jesus.
- 2:4 {1} No soldier gets entangled in civilian pursuits,
since his aim is to please the one who enlisted him.
- 2:5 {2} An athlete is not crowned
unless he competes according to the rules.
- 2:6 {3} It is the hard-working farmer
who ought to have the first share of the crops.
- 2:7 Think over what I say,
for the Lord will give you understanding in everything.

Summary of the Gospel

- 2:8 Remember Jesus Christ,
risen from the dead,
the offspring of David,
as preached in my gospel,
- 2:9 for which I am suffering,
bound with chains as a criminal.
But
the word of God is not bound!

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Β 2:1–13

Continued Appeal to Timothy

- 2:1 Σὺ οὖν, τέκνον μου, ἐνδυναμοῦ
ἐν τῇ χάριτι τῇ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ,
- 2:2 καὶ
ἃ ἤκουσας παρ' ἐμοῦ διὰ πολλῶν μαρτύρων,
ταῦτα παράθου πιστοῖς ἀνθρώποις,
οἵτινες ἱκανοὶ ἔσονται καὶ ἐτέρους διδάξαι.
- 2:3 Συγκακοπάθησον ὡς καλὸς στρατιώτης Χριστοῦ Ἰησοῦ.
- 2:4 {1} οὐδεὶς στρατευόμενος ἐμπλέκεται ταῖς τοῦ βίου πραγματείαις,
ἵνα τῷ στρατολογήσαντι ἀρέσῃ.
- 2:5 {2} ἐὰν δὲ καὶ ἀθλῇ τις,
οὐ στεφανοῦται ἐὰν μὴ νομίμως ἀθλήσῃ.
- 2:6 {3} τὸν κοπιῶντα γεωργὸν
δεῖ πρῶτον τῶν καρπῶν μεταλαμβάνειν.
- 2:7 νόει ὃ λέγω·
δώσει γάρ σοι ὁ κύριος σύνεσιν ἐν πάσιν.

Summary of the Gospel

- 2:8 Μνημόνευε Ἰησοῦν Χριστὸν
ἐγγεγερμένον ἐκ νεκρῶν,
ἐκ σπέρματος Δαβὶδ,
κατὰ τὸ εὐαγγέλιόν μου,
- 2:9 ἐν ᾧ κακοπαθῶ
μέχρι δεσμῶν ὡς κακοῦργος,
ἀλλὰ
ὁ λόγος τοῦ θεοῦ οὐ δέδεται·

2 Timothy 2:1–13

2:10 Therefore
I endure everything for the sake of the elect,
that they also may obtain the salvation
that is in Christ Jesus
with eternal glory.

2:11 The saying is trustworthy, for:

 If we have died with him,
 we will also live with him;

2:12 if we endure,
 we will also reign with him;
if we deny him,
 he also will deny us;

2:13 if we are faithless,
 he remains faithful — for he cannot deny himself.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Β 2:1–13

- 2:10 διὰ τοῦτο πάντα ὑπομένω διὰ τοὺς ἐκλεκτούς, ἵνα καὶ αὐτοὶ σωτηρίας τύχωσιν τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ μετὰ δόξης αἰωνίου.
- 2:11 πιστὸς ὁ λόγος
- εἰ γὰρ συναπεθάνομεν,
καὶ συζήσομεν·
- 2:12 εἰ ὑπομένομεν,
καὶ συμβασιλεύσομεν·
- εἰ ἀρνησόμεθα,
καὶ ἐκεῖνος ἀρνήσεται ἡμᾶς·
- 2:13 εἰ ἀπιστοῦμεν,
ἐκεῖνος πιστὸς μένει,
ἀρνήσασθαι γὰρ ἑαυτὸν οὐ δύναται.

2 Timothy 2:14–21

Timothy and Opponents Contrasted

2:14 Remind them of these things, and
charge them before God not to quarrel about words,
which does no good, but
only ruins the hearers.

2:15 Do your best to present yourself to God as one approved,
a worker who has no need to be ashamed,
rightly handling the word of truth.

2:16 But
avoid irreverent babble,
for it will lead people into more and more ungodliness,
2:17 and
their talk will spread like gangrene.

Among them are Hymenaeus and Philetus,
2:18 who have swerved from the truth,
saying that the resurrection has already happened.
They are upsetting the faith of some.

2:19 But
God's firm foundation stands, bearing this seal:

"The Lord knows those who are his,"
and,
"Let everyone who names the name of the Lord depart from iniquity."

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Β 2:14–21

Timothy and Opponents Contrasted

- 2:14 Ταῦτα ὑπομίμησκε διαμαρτυρόμενος ἐνώπιον τοῦ θεοῦ
μὴ λογομαχεῖν,
ἐπ’ οὐδέν χρησιμον,
ἐπὶ καταστροφῇ τῶν ἀκουόντων.
- 2:15 σπούδαςον σεαυτὸν δόκιμον παραστήσαι τῷ θεῷ,
ἐργάτην ἀνεπαίσχυντον,
ὀρθοτομοῦντα τὸν λόγον τῆς ἀληθείας.
- 2:16 δὲ
τὰς ... βεβήλους κενοφωνίας περιίστασο·
ἐπὶ πλεῖον γὰρ προκόψουσιν ἀσεβείας
- 2:17 καὶ
ὁ λόγος αὐτῶν ὡς γάγγραινα νομὴν ἔξει.
- ὧν ἐστὶν Ὑμέναιος καὶ Φίλητος,
- 2:18 οἵτινες περὶ τὴν ἀλήθειαν ἠστόχησαν,
λέγοντες [τὴν] ἀνάστασιν ἤδη γεγονέναι, καὶ
ἀνατρέπουσιν τὴν τινῶν πίστιν.
- 2:19 μέντοι
ὁ ... στερεὸς θεμέλιος τοῦ θεοῦ ἔστηκεν, ἔχων τὴν σφραγίδα ταύτην·
ἔγνω κύριος τοὺς ὄντας αὐτοῦ,
καί·
ἀποστήτω ἀπὸ ἀδικίας πᾶς ὁ ὀνομάζων τὸ ὄνομα κυρίου.

2 Timothy 2:14–21

Metaphors contrasting Timothy and the False Teachers

2:20 Now

in a great house there are not only vessels
of gold and silver
but also of wood and clay,
some for honorable use,
some for dishonorable.

2:21 Therefore,

if anyone cleanses himself from what is dishonorable,
he will be a vessel for honorable use,
set apart as holy,
useful to the master of the house,
ready for every good work.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Β 2:14–21

Metaphors contrasting Timothy and the False Teachers

2:20 δὲ

Ἐν μεγάλῃ ... οἰκία οὐκ ἔστιν μόνον σκεύη χρυσᾶ καὶ ἀργυρᾶ
ἀλλὰ καὶ ξύλινα καὶ ὀστράκινα,
καὶ
ἃ μὲν εἰς τιμὴν ἃ δὲ εἰς ἀτιμίαν·

2:21 οὖν

ἐὰν ... τις ἐκκαθάρῃ ἑαυτὸν ἀπὸ τούτων,
ἔσται σκεῦος εἰς τιμὴν,
ἡγιασμένον,
εὐχρηστον τῷ δεσπότῃ,
εἰς πᾶν ἔργον ἀγαθὸν ἡτοιμασμένον.

2 Timothy 2:22–26

The Lord's Servant

- 2:22 So
 flee youthful passions
 and
 pursue righteousness, faith, love, and peace,
 along with those who call on the Lord from a pure heart.
- 2:23 Have nothing to do with foolish, ignorant controversies;
 you know that they breed quarrels.
- 2:24 And the Lord's servant must not be quarrelsome
 but
 kind to everyone,
 able to teach,
 patiently enduring evil,
2:25 correcting his opponents with gentleness.
- God may perhaps grant them repentance
 leading to a knowledge of the truth,
2:26 and
 they may escape from the snare of the devil,
 after being captured by him to do his will.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Β 2:22–26

- 2:22 δὲ
Τὰς ... νεωτερικὰς ἐπιθυμίας φεῦγε,
δὲ
δίωκε ... δικαιοσύνην πίστιν ἀγάπην εἰρήνην
μετὰ τῶν ἐπικαλουμένων τὸν κύριον ἐκ καθαρᾶς καρδίας.
- 2:23 δὲ
τὰς ... μωρὰς καὶ ἀπαιδεύτους ζητήσεις παραιτοῦ,
εἰδὼς ὅτι γεννώσιν μάχας·
- 2:24 δοῦλον δὲ κυρίου οὐ δεῖ μάχεσθαι
ἀλλὰ
ἥπιον εἶναι πρὸς πάντας,
διδακτικόν,
ἀνεξίκακον,
- 2:25 ἐν πραύτητι παιδεύοντα τοὺς ἀντιδιατιθεμένους,

μήποτε δώῃ αὐτοῖς ὁ θεὸς μετάνοιαν
εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας
- 2:26 καὶ
ἀνανήψωσιν ἐκ τῆς τοῦ διαβόλου παγίδος,
ἐξωγρημένοι ὑπ' αὐτοῦ εἰς τὸ ἐκείνου θέλημα.

2 Timothy 3:1–9

- 3:1 But understand this,
that in the last days there will come times of difficulty.
- 3:2 For
people will be lovers of self,
lovers of money,
proud,
arrogant,
abusive,
disobedient to their parents,
ungrateful,
unholy,
- 3:3 heartless,
unappeasable,
slanderous,
without self-control,
brutal,
not loving good,
- 3:4 treacherous,
reckless,
swollen with conceit,
lovers of pleasure rather than lovers of God,
- 3:5 having the appearance of godliness, but denying its power.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Β 3:1–9

- 3:1 Τοῦτο δὲ γίνωσκε,
ὅτι ἐν ἐσχάταις ἡμέραις ἐνστήσονται καιροὶ χαλεποί·
- 3:2 γὰρ
ἔσονται ... οἱ ἄνθρωποι φίλαντοι
φιλάργυροι
ἀλαζόνες
ὑπερήφανοι
βλάσφημοι,
γονεῦσιν ἀπειθεῖς,
ἀχάριστοι
ἀνόσιοι
- 3:3 ἄστοργοι
ἄσπονδοι
διάβολοι
ἀκρατεῖς
ἀνήμεροι
ἀφιλάγαθοι
- 3:4 προδόται
προπετεῖς
τετυφωμένοι,
φιλήδονοι μᾶλλον ἢ φιλόθεοι,
- 3:5 ἔχοντες μόρφωσιν εὐσεβείας τὴν δὲ δύναμιν αὐτῆς ἡρνημένοι·

2 Timothy 3:1–9

3:5b Avoid such people.

3:6 For

among them are those who creep into households and capture weak women,

burdened with sins and

led astray by various passions,

3:7 always learning and never able to arrive at a knowledge of the truth.

3:8 Just as Jannes and Jambres opposed Moses,

so these men also oppose the truth,

men corrupted in mind and

disqualified regarding the faith.

3:9 But

they will not get very far,

for their folly will be plain to all, as was that of those two men.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Β 3:1–9

3:5b καὶ τούτους ἀποτρέπου.

3:6 γάρ

ἐκ τούτων ... εἰσιν οἱ ἐνδύνοντες εἰς τὰς οἰκίας καὶ αἰχμαλωτίζοντες γυναῖκάρια

• σεσωρευμένα ἁμαρτίαις,

ἀγόμενα ἐπιθυμίαις ποικίλαις,

3:7 πάντοτε μανθάνοντα καὶ μηδέποτε εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας ἐλθεῖν δυνάμενα.

3:8 ὃν τρόπον δὲ Ἰάννης καὶ Ἰαμβρῆς ἀντέστησαν Μωϋσεῖ,

οὕτως καὶ οὗτοι ἀνθίστανται τῇ ἀληθείᾳ, ἄνθρωποι
κατεφθαρμένοι τὸν νοῦν,
ἀδόκιμοι περὶ τὴν πίστιν.

3:9 ἀλλ’

οὐ προκόψουσιν ἐπὶ πλεῖον·

ἢ γὰρ ἄνοια αὐτῶν ἔκδηλος ἔσται πᾶσιν, ὡς καὶ ἡ ἐκείνων ἐγένετο.

2 Timothy 3:10-4:8

Persecution will come

3:10 You, however, have followed my teaching,
my conduct,
my aim in life,
my faith,
my patience,
my love,
my steadfastness,
3:11 my persecutions and sufferings

that happened to me at Antioch, at Iconium, and at Lystra—
which persecutions I endured;
yet from them all the Lord rescued me.


3:12 Indeed,
all who desire to live a godly life in Christ Jesus will be persecuted,
3:13 while
evil people and impostors will go on from bad to worse,
deceiving and being deceived.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Β 3,14-4,8

- 3:10 Σὺ δὲ παρηκολούθησάς μου τῇ διδασκαλίᾳ,
 τῇ ἀγωγῇ,
 τῇ προθέσει,
 τῇ πίστει,
 τῇ μακροθυμίᾳ,
 τῇ ἀγάπῃ,
 τῇ ὑπομονῇ,
3:11 τοῖς διωγμοῖς,
 τοῖς παθήμασιν,
 οἷά μοι ἐγένετο ἐν Ἀντιοχείᾳ, ἐν Ἰκονίῳ, ἐν Λύστροις,
 οἷους διωγμοὺς ὑπήνεγκα
 καὶ ἐκ πάντων με ἐρρύσατο ὁ κύριος.
- 3:12 καὶ
 πάντες δὲ οἱ θέλοντες εὐσεβῶς ζῆν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ διωχθήσονται.
- 3:13 δὲ
 πονηροὶ ... ἄνθρωποι καὶ γόητες προκόψουσιν ἐπὶ τὸ χεῖρον
 πλανῶντες καὶ πλανώμενοι.

2 Timothy 3:10-4:8

Preach the Word

3:14 But as for you,
continue in what you have learned and
have firmly believed,
knowing from whom you learned it
3:15 and how from childhood you have been acquainted with the sacred writings,

which are able to make you wise for salvation
through faith in Christ Jesus.

3:16 All Scripture is breathed out by God and
profitable for teaching,
for reproof,
for correction, and
for training in righteousness,
3:17 that the man of God may be competent,
equipped for every good work.

4:1 I charge you in the presence of God and
of Christ Jesus,
who is to judge the living and the dead,
and by his appearing
and his kingdom:

4:2 preach the word;
be ready in season and out of season;
reprove, rebuke, and exhort, with complete patience and teaching.

3:14 Σὺ δὲ
μένε ἐν οἷς ἔμαθες καὶ
ἐπιστώθης,
εἰδὼς παρὰ τίνων ἔμαθες,
3:15 καὶ ὅτι ἀπὸ βρέφους [τὰ] ἱερὰ γράμματα οἶδας,

τὰ δυνάμενά σε σοφίσαι εἰς σωτηρίαν
διὰ πίστεως τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.

3:16 πᾶσα γραφὴ θεόπνευστος
καὶ
ὠφέλιμος πρὸς διδασκαλίαν,
πρὸς ἐλεγμόν,
πρὸς ἐπανόρθωσιν,
πρὸς παιδείαν τὴν ἐν δικαιοσύνῃ,

3:17 ἵνα ἄρτιος ᾖ ὁ τοῦ θεοῦ ἄνθρωπος,
πρὸς πᾶν ἔργον ἀγαθὸν ἐξηρτισμένος.

4:1 Διαμαρτύρομαι ἐνώπιον τοῦ θεοῦ
καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ
τοῦ μέλλοντος κρίνειν ζῶντας καὶ νεκρούς,
καὶ τὴν ἐπιφάνειαν αὐτοῦ
καὶ τὴν βασιλείαν αὐτοῦ.

4:2 κήρυξον τὸν λόγον,
ἐπίστηθι εὐκαίρως ἀκαίρως,
ἔλεγχον, ἐπιτίμησον, παρακάλεσον, ἐν πάσῃ μακροθυμίᾳ καὶ διδασχῇ.

2 Timothy 3:10-4:8

Reason for Urgency

4:3 For

the time is coming when people will not endure sound teaching,
but

having itching ears

they will accumulate for themselves teachers to suit their own passions,

4:4

and

will turn away from listening to the truth

and

wander off into myths.

4:5

As for you,

always be sober-minded,

endure suffering,

do the work of an evangelist,

fulfill your ministry.

4:6

For

I am already being poured out as a drink offering, and

the time of my departure has come.

4:7

I have fought the good fight, I have finished the race, I have kept the faith.

4:8

Henceforth

there is laid up for me the crown of righteousness,

← which the Lord ... will award

to me on that Day,


the righteous judge

and

not only to me

but also to all who have loved his appearing.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Β 3,14-4,8

- 4:3 γὰρ
Ἦσται ... καιρὸς ὅτε τῆς ὑγιαίνουσας διδασκαλίας οὐκ ἀνέξονται
ἀλλὰ
κατὰ τὰς ἰδίας ἐπιθυμίας ἑαυτοῖς ἐπισωρεύουσιν διδασκάλους
κνηθόμενοι τὴν ἀκοὴν
- 4:4 καὶ
ἀπὸ μὲν τῆς ἀληθείας τὴν ἀκοὴν ἀποστρέψουσιν,
δὲ
ἐπὶ ... τοὺς μύθους ἐκτραπήσονται.
- 4:5 Σὺ δὲ
νήφε ἐν πᾶσιν,
κακοπάθησον,
ἔργον ποιήσον εὐαγγελιστοῦ,
τὴν διακονίαν σου πληροφόρησον.
- 4:6 γὰρ
Ἐγὼ ... ἤδη σπένδομαι, καὶ
ὁ καιρὸς τῆς ἀναλύσεώς μου ἐφέστηκεν.
- 4:7 τὸν καλὸν ἀγῶνα ἠγωνίσμαι, τὸν δρόμον τετέλεκα, τὴν πίστιν τετήρηκα·
- 4:8 λοιπὸν
ἀπόκειται μοι ὁ τῆς δικαιοσύνης στέφανος,

ὃν ἀποδώσει μοι ὁ κύριος ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ,
ὁ δίκαιος κριτής,
δὲ
οὐ μόνον ... ἐμοὶ
ἀλλὰ καὶ πᾶσι τοῖς ἠγαπηκόσι τὴν ἐπιφάνειαν αὐτοῦ.

2 Timothy 4:9–22

- 4:9 Do your best to come to me soon.
- 4:10 For
Demas, in love with this present world, has deserted me and gone to Thessalonica.
Crescens has gone to Galatia, to Dalmatia.
- 4:11 Luke alone is with me.
Get Mark and bring him with you,
for he is very useful to me for ministry.
- 4:12 Tychicus I have sent to Ephesus.
- 4:13 When you come,
bring the cloak that I left with Carpus at Troas,
also the books,
and above all the parchments.
- 4:14 Alexander the coppersmith did me great harm;
the Lord will repay him according to his deeds.
- 4:15 Beware of him yourself,
for he strongly opposed our message.
- 4:16 At my first defense
no one came to stand by me, but all deserted me.
May it not be charged against them!
- 4:17 But
the Lord stood by me and strengthened me,
so that through me the message might be fully proclaimed
and all the Gentiles might hear it.
So I was rescued from the lion's mouth.
- 4:18 The Lord will rescue me from every evil deed
and bring me safely into his heavenly kingdom.
To him be the glory forever and ever. Amen.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Β 4:9–22

- 4:9 Σπούδασον ἐλθεῖν πρὸς με ταχέως·
- 4:10 γάρ
Δημᾶς ... με ἐγκατέλιπεν ἀγαπήσας τὸν νῦν αἰῶνα καὶ ἐπορεύθη εἰς Θεσσαλονίκην,
Κρήσκης εἰς Γαλατίαν,
Τίτος εἰς Δαλματίαν·
- 4:11 Λουκᾶς ἐστὶν μόνος μετ' ἐμοῦ.
Μᾶρκον ἀναλαβὼν ἄγε μετὰ σεαυτοῦ,
ἐστὶν γάρ μοι εὐχρηστος εἰς διακονίαν.
- 4:12 Τύχικον δὲ ἀπέστειλα εἰς Ἑφεσον.
- 4:13 τὸν φαίλωνα ὃν ἀπέλιπον ἐν Τρωάδι παρὰ Κάρπῳ ἐρχόμενος φέρε,
καὶ τὰ βιβλία
μάλιστα τὰς μεμβράνας.
- 4:14 Ἀλέξανδρος ὁ χαλκεὺς πολλὰ μοι κακὰ ἐνεδείξατο·
ἀποδώσει αὐτῷ ὁ κύριος κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ·
- 4:15 ὃν καὶ σὺ φυλάσσου,
λίαν γὰρ ἀντέστη τοῖς ἡμετέροις λόγοις.
- 4:16 Ἐν τῇ πρώτῃ μου ἀπολογία
οὐδεὶς μοι παρεγένετο, ἀλλὰ πάντες με ἐγκατέλιπον·
μὴ αὐτοῖς λογισθεῖν·
- 4:17 δὲ
ὁ ... κύριός μοι παρέστη καὶ ἐνεδυνάμωσέν με,
ἵνα δι' ἐμοῦ τὸ κήρυγμα πληροφορηθῇ καὶ
ἀκούσωσιν πάντα τὰ ἔθνη,
καὶ ἐρρύσθην ἐκ στόματος λέοντος.
- 4:18 ῥύσεται με ὁ κύριος ἀπὸ παντὸς ἔργου πονηροῦ καὶ
σώσει εἰς τὴν βασιλείαν αὐτοῦ τὴν ἐπουράνιον·
ὃ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων, ἀμήν.

2 Timothy 4:9–22

Final greeting

4:19 Greet Prisca and Aquila, and the household of Onesiphorus.

4:20 Erastus remained at Corinth,
and I left Trophimus, who was ill, at Miletus.

4:21 Do your best to come before winter.

Eubulus sends greetings to you, as do Pudens and Linus and Claudia and all the brothers.

Benediction

4:22 The Lord be with your spirit. Grace be with you.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Β 4:9–22

Final greeting

4:19 Ἀσπασαι Πρίσκαν καὶ Ἀκύλαν καὶ τὸν Ὀνησιφόρου οἶκον.

4:20 Ἔραστος ἔμεινεν ἐν Κορίνθῳ,
Τρόφιμον δὲ ἀπέλιπον ἐν Μιλήτῳ ἀσθενοῦντα.

4:21 Σπούδασον πρὸ χειμῶνος ἐλθεῖν.
Ἀσπάζεται σε Εὐβουλος καὶ Πούδης καὶ Λίνος καὶ Κλαυδία καὶ οἱ ἀδελφοὶ πάντες.

Benediction

4:22 Ὁ κύριος μετὰ τοῦ πνεύματός σου. ἡ χάρις μεθ' ὑμῶν.

τετέλεσται